



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 08.10.2004
COM(2004)644 végleges

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az 1493/1999/EK rendeletben nem meghatározott borászati eljárásokkal kezelt egyes Argentínából importált borok közvetlen emberi fogyasztásra történő kínálatának és értékesítésének engedélyezéséről szóló 527/2003/EK rendelet módosításáról

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKOLÁS

Azok a harmadik országból származó borok, amelyeket közösségi szabályozás által nem engedélyezett borászati eljárásokkal kezeltek, csak abban az esetben bocsáthatók közvetlen emberi fogyasztásra a Közösségben, ha a Tanács kifejezett eltéréstől dönt. Az eltérési eljárást a borpiac közös szervezéséről szóló, 1493/1999/EK rendelet 45. cikke (2) bekezdése írja elő. Az Argentínából származó borokat almasavval keverhetik savtartalmuk szabályozása végett, ami Argentínában elfogadott borászati eljárás, de tiltott az Európai Unióban.

A két fél – egyik részről a Közösség képviseletében a Bizottság, másik részről a Mercosur, amelyhez az Argentin Köztársaság is tartozik – borkereskedelmi megállapodás megkötése céljával tárgyalásokat folytat a borászati eljárások kölcsönös elismeréséről. Ezek a 2002-ben kezdeményezett tárgyalások most végső szakaszukba léptek. Helyénvaló egyes argentin borok tekintetében erre a fontos borászati eljárásra adott ideiglenes engedély meghosszabbítása az említett tárgyalások lezárásaként létrejött megállapodás hatálybalépéséig, és legkésőbb 2005. szeptember 30-ig, annak jeleként, hogy a Bizottság a tárgyalásokhoz pozitívan és konstruktívan áll hozzá, valamint a gyors lezárás érdekében. Ennek a megállapodásnak gondoskodnia kellene arról, hogy Argentína számára lehetővé váljon az említett eljárás folyamatos alkalmazása.

A Bizottság javasolja, hogy az Argentínából származó borokban engedélyezzék az almasavtartalmat a Közösség és az Argentin Köztársaság között jelenleg tárgyalt borkereskedelmi megállapodás hatálybalépéséig, és legkésőbb 2005. szeptember 30-ig.

Javaslat

A TANÁCS RENDELETE

az 1493/1999/EK rendeletben nem meghatározott borászati eljárásokkal kezelt egyes Argentínából importált borok közvetlen emberi fogyasztásra történő kínálatának és értékesítésének engedélyezéséről szóló 527/2003/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 45. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az 1493/1999/EK rendelet 45. cikkének (1) bekezdésétől eltérve az 527/2003/EK tanácsi rendelet² lehetővé teszi azon argentin borok Közösségbe történő behozatalát, amelyek közösségi rendelkezésekkel nem engedélyezett borászati eljárás tárgyát képezték. Ez az engedély 2004. szeptember 30-án jár le.
- (2) A Bizottság által képviselt Közösség és Argentína között tárgyalások folynak egy borkereskedelmi megállapodásról. A tárgyalások során külön kitérnek a felek által alkalmazott borászati eljárásokra és a földrajzi jelzések védelmére.
- (3) A tárgyalások lefolytatásának megkönnyítése érdekében a tárgyalások eredményeként létrejövő megállapodás hatálybalépéséig, legkésőbb azonban 2005. szeptember 30-ig engedélyezni kell az Argentína területén előállított és a Közösségbe importált borok almasav hozzáadásával történő kezelését lehetővé tevő eltérést.
- (4) Következésképpen az 527/2003/EK rendeletet módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 527/2003/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdése második albekezdésében 2004. szeptember 30-a helyébe 2005. szeptember 30-a kerül.

¹ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb az 1795/2003/EK rendelettel (HL L 262., 2003.10.14., 13. o.) módosított rendelet.

² HL L 78., 2003.3.25., 1. o. Az 1776/2003/EK rendelettel (HL L 260., 2003.10.11., 1. o.) módosított rendelet.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2004. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*

FICHE FINANCIÈRE

1. LIGNE BUDGÉTAIRE: 05 02 09		CRÉDITS: APB 05 :1 259 Mio €	
2. INTITULÉ DE LA MESURE: Proposition de règlement du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 527/2003, autorisant l'offre et la livraison à la consommation humaine directe de certains vins importés d'Argentine, susceptibles d'avoir fait l'objet de pratiques œnologiques non prévues par le règlement (CE) n° 1493/1999.			
3. BASE JURIDIQUE: Article 133 du traité			
4. OBJECTIFS DE LA MESURE: Prolongation de la dérogation des vins argentins jusqu'au 30 septembre 2005.			
5. INCIDENCES FINANCIÈRES	PÉRIODE DE 12 MOIS (Mio EUR)	EXERCICE EN COURS 2004 (Mio EUR)	EXERCICE SUIVANT 2005 (Mio EUR)
5.0 DÉPENSES A LA CHARGE – DU BUDGET DES CE (RESTITUTIONS/INTERVENTIONS) – DES BUDGETS NATIONAUX – D'AUTRES SECTEURS	p.m.	p.m.	p.m.
5.1 RECETTES – RESSOURCES PROPRES DES CE (PRÉLÈVEMENTS/DROITS DE DOUANE) – SUR LE PLAN NATIONAL	–	–	–
	2006	2007	2008
5.0.1 PRÉVISIONS DES DÉPENSES	–	–	–
5.1.1 PRÉVISIONS DES RECETTES	–	–	–
5.2 MODE DE CALCUL: –			
6.0 FINANCEMENT POSSIBLE PAR CRÉDITS INSCRITS AU CHAPITRE CONCERNÉ DU BUDGET EN COURS D'EXÉCUTION			OUI / NON
6.1 FINANCEMENT POSSIBLE PAR VIREMENT ENTRE CHAPITRES DU BUDGET EN COURS D'EXÉCUTION			OUI / NON
6.2 NÉCESSITÉ D'UN BUDGET SUPPLÉMENTAIRE			OUI / NON
6.3 CRÉDITS A INSCRIRE DANS LES BUDGETS FUTURS			OUI / NON
OBSERVATIONS: Il s'agit de la prolongation de la dérogation permettant à l'Argentine d'exporter du vin dans la Communauté. Cette mesure pourrait avoir des conséquences sur les dépenses communautaires, liées aux quantités supplémentaires de vin sur le marché. Toutefois, ces conséquences ne sont pas mesurables.			